



C. GONZÁLEZ

Mapuzugun, aymara, quechua, rapa nui, kawésqar y yagán, así como el ckunza, son las lenguas originarias reconocidas en el país y que se mantienen activas, en mayor o menor grado, en distintos puntos, desde el altiplano nortino hasta la Patagonia.

Mientras el mapuzugun es la más hablada, otras están en proceso de revitalización (como el ckunza) y algunas, como el yagán y kawésqar, están en grave riesgo de extinción.

Contribuir a su conocimiento y preservación es parte de los objetivos con los que diferentes universidades en el país han incorporado alguna de estas lenguas, ya sea como carreras de traducción, ramos en su malla curricular o a través de cursos o talleres optativos, disponibles para los alumnos de todas las facultades.

Con esto se busca “el rescate, la preservación y la revitalización de los saberes ancestrales, proyectándolos hacia las nuevas generaciones de niños y jóvenes del país”, como explica Patricia Castillo, decana de la Facultad de Educación de la U. Católica del Norte, que cuenta con una carrera de Pedagogía en Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales para educación básica.

La iniciativa surgió en 2016 “a partir de la solicitud de 25 educadores y educadoras tradicionales de los pueblos lickanantay y quechua, quienes manifestaron la necesidad de acceder a una formación pedagógica con pertinencia cultural”.

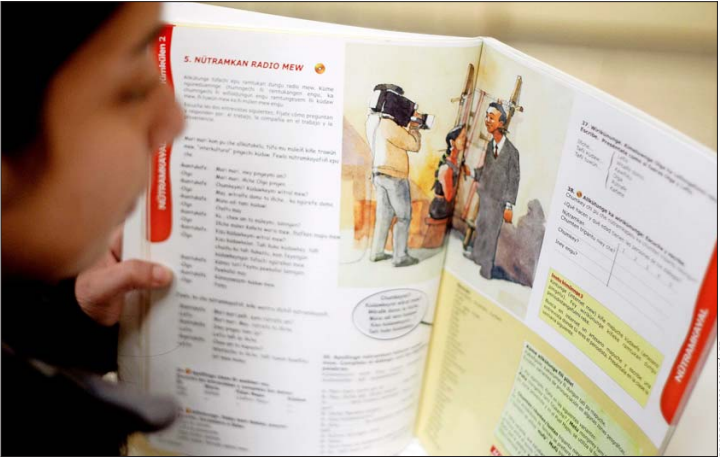
Para este año también se ha incorporado el rapa nui. “Esta es una carrera de pedagogía dirigida a educadores y educadoras tradicionales de todo el país, independientemente del pueblo indígena al que pertenezcan”, precisa Castillo.

Una oferta “sistemática y transversal de asignaturas vinculadas al mapuzugun y a la cultura y cosmovisión mapuche” es la que

Mapuzugun, quechua y rapa nui son parte de la oferta:

Universidades incorporan la enseñanza de lenguas originarias como una forma de preservar las culturas ancestrales

■ Se puede acceder a estas materias ya sea en carreras de traducción, en ramos en la malla curricular o a través de cursos o talleres optativos, disponibles para los alumnos de todas las facultades.



Contribuir al conocimiento y preservación de las lenguas originarias es parte de los objetivos con los que diferentes universidades en el país han incorporado algunas de ellas en sus programas educativos.

ofrece la U. de La Frontera, según cuenta Guillermo Lagos, encargado de Formación General Electiva, Programas de Minor y Formación en Pilares de dicha casa de estudios.

Estos ramos, explica, se articulan principalmente a través del Minor de Formación General en Relaciones Interculturales, vigen-

te desde el año 2021.

Parte de la oferta incluye asignaturas electivas de enseñanza de la lengua mapuzugun. “La particularidad es que no está restringida a una sola carrera, sino que puede ser cursada por estudiantes de todas las facultades y programas de pregrado”, cuenta.

El objetivo central “es desa-

rollar competencias interculturales, promoviendo el respeto, la comprensión mutua y la valoración de la diversidad cultural en los ámbitos personal, académico y profesional”.

En una línea similar, la U. Católica de Temuco ofrece la carrera de Pedagogía en Lengua y Cultura Mapuche, orientada a quienes se

Plataforma

A través de materiales pedagógicos, cápsulas animadas y proyectos de realidad virtual, el Centro de Investigación Avanzada en Educación (CIAE) de la U. de Chile creó la plataforma educalenguasoriginarias.ciae.cl, para promover la enseñanza de la lengua y cultura de los pueblos mapuche, aymara y rapa nui en la educación chilena.

quieran dedicar al “aprendizaje y enseñanza de los saberes —*kimün*— del pueblo originario mapuche”, con el propósito de “favorecer procesos de revitalización lingüística cultural”, y promover la “memoria y tradición oral”, como se describe en su programa.

Por su parte, en conjunto con la Corporación Nacional de Desarrollo Indígena (Conadi), en 2023 la Facultad de Humanidades de la U. de Playa Ancha implementó la carrera técnico-profesional de Traducción Mapuzugun-Castellano, de cinco semestres de duración, enfocada en revitalizar la lengua mapuche.

A juicio de Lagos, “los cursos vinculados a lenguas y cultura mapuche concitan el interés de estudiantes provenientes de una

amplia diversidad de áreas del conocimiento, entre ellas salud, ciencias sociales, educación, derecho, ingeniería y humanidades, lo que da cuenta del carácter transversal de esta formación dentro de la universidad”.

La U. de Chile imparte talleres de mapuzugun, quechua y aymara, algunos como cursos de formación general y otros como talleres extracurriculares dentro de los distintos campus.

Los alumnos de la U. de Concepción también tienen acceso a cursos electivos de lengua y cultura mapuche. Estos fueron creados para responder a “una inquietud que había entre estudiantes y académicos”, dice Rodrigo Herrera, encargado de la Unidad de Interculturalidad de la universidad.

“Se inscriben estudiantes de todas las carreras; es bien diverso el espectro. Muestra de ello es que cada semestre es necesario ofrecer 2 secciones de 30 estudiantes cada una debido al interés”, agrega.

Además de los cursos electivos, precisa, la carrera de Antropología cuenta en su malla con dos cursos de lengua y cultura mapuche. Asimismo, a través de los programas de Formación Permanente y (de la plataforma para potenciar competencias laborales) UdeC Capacita, “se ofrecen cursos abiertos a la comunidad en general”.